

Enrique Granados

1867 - 1916

La maja de Goya

Tonadilla

für Gitarre bearbeitet von

Thomas Königs

www.thomaskoenigs.de

Sämtliche Fingersätze und Zeichen sind internationaler Standard.
Die Erklärung der folgenden Zeichen mag für den Spieler von Nutzen sein:

All fingerings and indications confirm with international standards.
Explanation of the following signs may be useful:



"Kipp - *barré*", d. h. der erste Finger geht in *barré* - Stellung, greift die erste Saite mit dem Fingeransatz, ragt aber in die Luft, so dass fast alle anderen Saiten leer gespielt werden können. Sinnvoll ist diese Technik vor allem als *barré* - Vorbereitung, bzw. kurz danach.

"Hinge - *barré*", first finger forms the *barré* pressing the first string leaving the first finger in the air so that most of the open strings can be played. This technique should be used especially in preparation for a *barré* or immediately after one.



Bindung - erzeugt durch die linke Hand.

LH - hammer on or pull off.



Flageolettöne werden mit viereckigen Notenköpfen in der richtigen Tonhöhe angezeigt.

Harmonics are shown by a diamond shaped note-head at their true pitch.

(12)

Bundangabe.

Fret indication.

Die originalen Phrasierungs- und Artikulationsbezeichnungen sind weitestgehend beibehalten worden, obwohl sie auf einem anderen Instrument eine neue Bedeutung erhalten können.

Diese Umsetzung überlasse ich absichtlich dem Gefühl der Interpreten.

Fingersatz und insbesondere ‚linke Hand Legati‘ sind häufig aus interpretatorischen Überlegungen entstanden. Sollte der Spieler alternative Ideen darstellen wollen, so möge er sich frei fühlen die Vorschläge des Bearbeiters zu ändern.

Wie bei allen Bearbeitungen sollte der Instrumentalist immer die originale Vorlage einsehen und sich die ursprüngliche Fassung anhören.

T.K.

La maja de Goya

Tonadilla

Für Gitarre bearbeitet
von Thomas Königs (2002)

Enrique Granados
1867 - 1916

Allegretto comodo

⑤=G
⑥=D

pp *staccato*

CVI

CIII CII

VI V CIII VI IV

III CVIII

CVII

CIII V 1/2 CV

V CVIII CVI

CIII

harm. 8^{va} CIII harm. 8^{va} CV harm. 8^{va} rall.

(12) p

p espress.

Andantino quasi Allegretto

CVII

The musical score consists of six systems of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first system includes a triplet of eighth notes and a slur over a group of notes. The second system features a triplet of eighth notes and a slur over a group of notes. The third system includes a triplet of eighth notes and a slur over a group of notes. The fourth system features a slur over a group of notes and a slur over a group of notes. The fifth system includes a slur over a group of notes and a slur over a group of notes. The sixth system features a slur over a group of notes and a slur over a group of notes. The score is annotated with various musical notations such as slurs, triplets, and fingering numbers (1, 2, 3, 4, 0).

CVIII

CV

Musical notation for measures CVIII and CV. The staff shows a sequence of chords and notes with various fingerings (4, 3, 1, 3, 3) and accents (>). A circled number 4 is below the staff.

CVI

Musical notation for measure CVI. The staff shows a sequence of chords and notes with fingerings (4, 4, 1, 2, 4, 1) and accents (>).

Musical notation for measures following CVI. The staff shows a sequence of chords and notes with fingerings (3, 3, 2, 2, 2, 4, 4) and accents (>).

Estrillo

ten.

Musical notation for the *Estrillo* section. The staff shows a sequence of chords and notes with fingerings (4, 4, 2, 2, 0 1 2) and accents (>). A circled number 5 is below the staff. Dynamics include *f*.

½ CVII

harm.

Musical notation for the ½ CVII section. The staff shows a sequence of chords and notes with fingerings (3, 1, 1, 4, 2, 0 1 2) and accents (>). A circled number 5 is below the staff.

harm. 8^{va}

Musical notation for the final section. The staff shows a sequence of chords and notes with fingerings (4, 4, 4, 4, 1) and accents (>). A circled number 5 is below the staff.

D.C.

Im Druck erschienene Werke:

Tonger Musikverlag Köln:

Enrique Granados (1867-1916): DANZA ESPAÑOLA No.4 VILLANESCA
 Arrangement für 4 Gitarren von Thomas Königs (2889-1 P.J.T / ISMN M-005-28891-6)

Isaac Albéniz (1860-1909): TORRE BERMEJA
 (Serenata) aus "Piezas características" opus 92 N° 12
 bearbeitet für Gitarre solo von Thomas Königs (3202-1 P.J.T / ISMN M-005-32021-0)

Isaac Albéniz (1860-1909): ZAMBRA GRANADINA (Danse orientale)
 bearbeitet für Gitarre solo von Thomas Königs (3203-1 P.J.T / ISMN M-005-32031-9)

Gabriel Fauré (1845-1924): PAVANE, op.50
 Arrangiert für Gitarre und Streichorchester von Thomas Königs
 (3204-1 P.J.T / ISMN M-005-320431-8)

Hans Ludwig Schilling (*1927): II. SUITE FÜR GITARRE
 Edition: Thomas Königs (2732-1 P.J.T / ISMN M-005-27321-9)

Claude Debussy (1862-1918): "CLAIR DE LUNE"
 Bearbeitet für zwei Gitarren von Thomas Königs (3268-1 P.J.T / ISMN M-005-32681-6)

Edition Canavas: Gitarrenreihe Königs

Joaquin Malats (1872-1912): Serenata española (CA 011976)
 Francisco Tárrega (1852-1909): Album für Gitarre - Capricho árabe,
 Drei Mazurkas, Recuerdos de la Alhambra; Lagrima (Preludio) (CA 012007)
 Edvard Grieg (1843-1907): Lyrische Stücke, op. 12
 (bearbeitet für zwei Gitarren) (CA 011991)
 Matteo Carcassi (1792-1853): 25 Etüden, op. 60 (CA 011990)
 Mauro Giuliani (1781-1829): Les Folies d'Espagne, op. 45 (CA 011998)
 Fernando Sor (1778-1839): Zwei Fantasien, op. 7 und op. 59 (CA 012006)
 Fernando Sor (1778-1839): Mozartvariationen, op. 9 (CA 011975)
 Fernando Sor (1778-1839): Les Folies d'Espagne, op. 15 (a) (CA 011997)
 Fernando Sor (1778-1839): Vingt Quatre Exercices, op. 35 Band I (CA 011943)
 Fernando Sor (1778-1839): Vingt Quatre Exercices, op. 35 Band II (CA 011973)

Edition Zither:

Robert Schumann (1810-1856): Kinderszenen, op.15
 Bearbeitet für Altzither und Gitarre von Thomas Königs (EZ T 10 / ISMN M-700205-35-5)

Verlag 433:

Claude Debussy (1862-1918): Rêverie
 Bearbeitet für Hackbrett und Gitarre von Thomas Königs (ISMN M-50098-952-3)
